

РОССИЙСКИЙ ФОНД ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ХМАО – ЮГРЫ
«СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(РОССИЯ)
УНИВЕРСИТЕТ МАТЕА БЕЛА (СЛОВАКИЯ)
КАФЕДРА СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

РУССКИЙ ЯЗЫК В ГЛОБАЛЬНОМ И ЛОКАЛЬНОМ ИЗМЕРЕНИЯХ

*Сборник статей
Международной научной конференции,
посвящённой юбилею доктора филологических наук, профессора
Н.А. Дворяшиной*

23–24 ноября 2018 года

Сургут,
2018

УДК 811.161.1(082)
ББК 81.411.2я43
Р 89

Печатается по решению
Редакционно-издательского совета СурГПУ

Издание осуществлено при поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований (проект № 18-012-20078)

Редакционная коллегия:

Бреусова Елена Ивановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологического образования и журналистики СурГПУ

Быстренина Наталья Николаевна, старший преподаватель кафедры лингвистического образования и межкультурной коммуникации СурГПУ

Галян Софья Витальевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологического образования и журналистики СурГПУ

Колягина Татьяна Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологического образования и журналистики СурГПУ

Ларкович Дмитрий Владимирович, доктор филологических наук, декан филологического факультета СурГПУ

Сироткина Татьяна Александровна, доктор филологических наук, доцент кафедры филологического образования и журналистики СурГПУ (отв. ред.)

Р 89 **Русский язык в глобальном и локальном измерениях** : сб. ст. Междун. науч. конф. / Российский фонд фундаментальных исследований ; Департамент образования и молодеж. политики ХМАО – Югры ; Бюджет. учреждение высш. образования ХМАО – Югры «Сургут. гос. пед. ун-т» [и др.] ; редкол.: Е.И. Бреусова [и др.] ; отв. ред. Т.А. Сироткина ; технич. ред. Т.Ю. Колягина. – Сургут : РИО БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2018. – 408, [1] с.

ISBN 978-5-93190-373-6

В сборник включены материалы докладов Международной научной конференции, посвященной юбилею доктора филологических наук, профессора Нины Алексеевны Дворяшиной. Разделы сборника отражают основные направления работы конференции, внимание участников которой было сосредоточено на рассмотрении проблем функционирования русского языка в глобальном и локальном измерениях.

Адресован специалистам в области филологии, культурологии, методики преподавания филологических дисциплин, а также широкому кругу читателей, интересующихся русским языком.

УДК 811.161.1(082)
ББК 81.411.2я43

ISBN 978-5-93190-373-6

© Сургутский государственный
педагогический университет, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

От редколлегии	11
Авдеева Е.А. «Впитать целое море света» (В.А. Сухомлинский): черты к портрету педагога и исследователя Нины Дворяшиной	12

РАЗДЕЛ I.

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ И ЯЗЫКОВОЕ СОЗНАНИЕ

Асоян А.А. Философия языка и семиотика речевого высказывания	20
Агакишиева У.Д. Языковая личность Е.Д. Айпина: черты писателя, публициста, ученого, политика	27
Бреусова Е.И. Орфографический портрет студента-первокурсника СурГПУ ...	29
Голованова Е.И. Нелюбина Ю.А. Жанры профессионального общения в отечественном кинодискурсе	36
Дрига С.С. Сравнительный анализ песенного дискурса комсомольской эпохи и современного песенного дискурса	42
Захарова М.В. Ирония в речевой деятельности носителя русского языка	50
Жигунов А.Ю. Оводова С.Н. Урбанистический дискурс: социолингвистический анализ концепта 'город'	56
Курулёнок А. А. О судьбе средних звуков в русском языке	62
Толопило М.В. Психолингвистический аспект передачи информации клишированными фразами	69
Шильникова Т.В. Личность митрополита Тобольского Иоанна Максимовича в контексте эпохи	76

РАЗДЕЛ II.

РУССКИЙ ЯЗЫК:

ЛОКАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ГЛОБАЛЬНЫЙ КОНТЕКСТ

Агманова А.Е., Журавлева Е.А. К проблеме сохранения и развития родных языков в Казахстане (на примере узбекского и немецкого языков)	83
Баделина М.В., Фалина В.А. Тема-рематическое членение научных текстов при их реферировании	90
Васягин Е.М., Киселева Н.А. Функционирование студенческого жаргона в современном русском языке (на материале «Словаря современного русского города» под ред. Б.И. Осипова)	98
Гордеева О.В., Кайгородова А.А., Кириллова М.А., Шмырова И.О. Антропонимы как средство связи поколений (на материале советских и современных российских школьных учебников литературы, истории и математики)	103
Ефремов В.А. Этнонимы и этнические стереотипы в русском языке XIX в.	111
Кукуева Г.В. Методика лингвопоэтического описания «гибридного» текста (на материале рассказов В.М. Шукшина)	117

Ляшук В.М., Брандис О.С. Полногласие как культурно-идентификационный сигнал	124
Попов Р.В. Из опыта составления словаря локализмов и регионализмов г. Северодвинска	129
Рубан Д.А. Стилистические особенности русскоязычной научной литературы в свете академической глобализации	135
Сафонова Н.Н. Компрессивное словообразование в современной речи	141
Харламова М.А., Бражникова В.С., Шурупова А.В. Роль метатекста в лексикографической интерпретации ключевых слов традиционной культуры и тематической разметке текста (на материале народной речи Среднего Прииртышья)	147
Шарипова М.К. Языковые особенности тюркизмов и западноевропеизмов в истории русского языка	151
Шрейдер В.В. Выделение базовых и второстепенных признаков жанрового поля интернет-эссе (на материале текстов, опубликованных на сайте журнала «Самиздат»)	159

РАЗДЕЛ III. АКСИОЛОГИЧЕСКИЕ КОНСТАНТЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Гаврилов В.В. «Чудики» в поисках истины (на материале рассказов В.М. Шукшина)	163
Ганущак Н.В. Эстетическая концепция шамановской прозы	168
Дворяшина Н.А. Стилизовое своеобразие «музыки» природы в творчестве Ю.И. Ковалёва	174
Кошелев А.В. «Взыскует человек всегда услад земных...»: Карамзин и границы понятия литература в конце XVIII века	184
Ларкович Д.В. Русский язык как ценностная категория в прозе С. Довлатова	191
Ляшук В.М. Язык фольклора в языковом сознании этноса	196
Параскева Е.В. Мотив дома в художественном пространстве прозы И.С. Шмелёва	205

РАЗДЕЛ IV. РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Бужан И.А. Диалог культур в повести А.Н. Родионова «Под сенью нохар-юха»	212
Каратанова А.Б. «Край Озириса» К.Д. Бальмонта как историко-культурный текст	220
Колягина Т.Ю. «Из немецкой земли послание»: образ «немецкого мира» в дневнике и письмах А.Н. Островского периода заграничного путешествия	226
Коровин В.Л. Строфы от автора в «Оде, выбранной из иова» М.В. Ломоносова (библейская экзегеза и литературная традиция)	236

Лизонь М. Модель русской литературы на словацком книжном рынке	245
Репонь А. И.С. Тургенев в переводах словацких ученых (2-я половина XIX века)	252
Усанова И.А. И.С. Тургенев – посланник от русской литературы: роль писателя в процессе формирования межкультурного диалога	262
Хадынская А.А. Живое прошлое Бахыта Кенжеева	267

РАЗДЕЛ V. ОТРАЖЕНИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ И ЛОКАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ

Антипина З.С. Районная газета в поисках читателя: опыт работы пермской прессы в интернете	278
Габидуллина Э.Ф. О перспективах развития трэвел-журналистики в Югре	282
Дмитрова А.В. Сериал как форма репрезентации кинотекста: лингвопрагматические и лингвокогнитивные аспекты изучения	289
Жигунов А.Ю. «Полярный бизнес-проект»: актуальная специфика репрезентации концепта 'Арктика'	292
Овчаренко С.В. Особенности и способы перевода английских фразеологизмов на русский язык	297
Самарцев В.Ю. «Выстрел в ногу»: президентские теледебаты как отражение локальных проблем в современном медиапространстве США	304
Токарева Г.В. Иностранные слова на отраслевом информационном портале «Новости энергетики»	311
Черепанова Л.Л. Об актуальных смыслах медийных текстов. Психолингвистический подход	318

РАЗДЕЛ VI. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

Галян С.В., Сироткина Т.А. Формирование понятия «региональный текст» при изучении лирики в школе	323
Заборсень О.Н. Развитие монологической речи обучающихся в процессе подготовки к сочинению-описанию в 5-х классах с полиэтническим составом	330
Зворыгина О.И. Интерактивная лекция: основные приемы	336
Карнюшина В.В., Варясова Е.В., Иванова Е.А. Спикер или лектор: влияние современных медийных средств на речевое поведение преподавателя высшей школы	339
Килинг Т.В. Изучение жанра новеллы на уроках литературы в 7 классе	345
Тимофеева Е.В. Графические приемы работы с текстом на уроках русского языка и литературы	353
Черепанова И.В. Использование концепто-ориентированной технологии на уроках русского языка и литературы в основной школе	360

**РАЗДЕЛ VII.
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН В ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ СРЕДЕ**

Антонякова Д., Саболова Д. Внеаудиторная работа как мотивационный прием в изучении русского языка	366
Асташова А.А. Культурологический подход при обучении русскому языку как иностранному	371
Курулёнок А.А., Курулёнок Ю.С. Проблемы обучения русской фонетике китайских студентов	376
Первухина В.А. К вопросу разработки кейсов по теме «словосочетание»	384
Руднева О.В. Методические возможности использования художественных текстов в работе над развитием речи на уроках русского языка в полиэтническом классе	389
Наши авто	397

CONTENTS

From The Editorial Staff	11
Avdeyeva E. A. «To imbibe a whole sea of light» (V. A. Sukhomlinsky): portrait of teacher and researcher Nina Dvorjashina	12

SECTION I.

LINGUISTIC PERSON AND LINGUISTIC CONSCIOUSNESS

Asoyan A.A. Philosophy of language and semiotics of speech utterance	20
Agakishiyeva U.J. The linguistic personality of E.D. Aipin: features of a writer, publicist, scientist, politician	27
Breusova E.I. Ortographic portrait of the first course student of Surgut State Pedagogical University	29
Golovanova E.I., Nelyubina Y. Genres of professional communication in the native film discourse	36
Driga S.S. Comparative Analysis of Song Discourse of Komsomol Epoch and Contemporary Song discourse	42
Zakharova M.V. Irony in the speech activity of a native Russian speaker	50
Zhigunov A.Y., Ovodova S.N. Urban Discourse: Sociolinguistic Analysis of the Concept 'City'	56
Kurulyonok A.A. About the background of medium sounds in the Russian language	62
Tolopilo M.V. Psycholinguistic aspect of information transfer by cliched phrases	69
Shilnikova T.V. The personality of Tobolsk Metropolitan John Maximovitch in the context of the epoch	76

SECTION II.

RUSSIAN LANGUAGE: LOCAL PROBLEMS AND GLOBAL CONTEXT

Agmanova A.E., Zhuravleva E.A. To the problem of preservation and development of native languages in Kazakhstan (based on the Uzbek and the Russian languages)	83
Badelina M.V., Falina V.A. Theme-rhematic segmentation of scientific texts in the process of reviewing	90
Vasyagin E.M., Kiselyova NA. Student slang functioning of in modern Russian language (based on the material of "Dictionary of the Modern Russian City" edited by B.I. Osipov)	98
Gordeeva O.V., Kaygorodova A.A., Kirillova M.A., Shmyrova I.O. Anthroponyms as the means of generations' communication (based on the materials of Soviet and modern Russian school textbooks on literature, history and maths)	103
Efremov V.A. Ethnonyms and ethnic stereotypes in the 19th-century russian language	111

Kukuyeva G.V. Method of lingu-poetical description of a “hybrid” text (based on the material of V.M.Shukshin' stories)	117
Liashuk V.M., Brandysz O.S. Pleophony as a Cultural and Identificational Marker	124
Popov R.V. From the experience of compiling a dictionary of localisms and regionalism of Severodvinsk	129
Ruban D.A. Stylistic features of Russian language scientific literature in the light of academic globalization	135
Safonova N.N. Compression word formation in modern speech	141
Kharlamova M.A., Brazhnikova V.S., Shurupova A.V. The role of the metatext in the lexicographical interpretation of keywords of traditional culture and thematic marking of the text (based on the folk speech of the Middle Irtysh)	147
Sharipova M.K. Language peculiarities of Turkisms and Western Europe words in the history of the Russian language	151
Shreider V.V. Base and secondary features indention of the genre field of an internet-essay (based on the texts published on http://samlib.ru/)	159

SECTION III. AXIOLOGICAL CONSTANTS IN FICTION

Gavrilov V.V. «Odds» in search of truth (based on the stories of V.M. Shukshin)	163
Ganushchak N.V. Aesthetic concept shalamovsky prose	168
Dvoryashina N.A. The stylistic originality of the “music” of nature in the works of Yu.I. Koval	174
Koshelev A.V. «People always enjoy earthly delights ...»: Karamzin and the boundaries of the notion of literature at the end of the 18th century	184
Larkovich D.V. The Russian language as a value category in prose by S. Dovlatov	191
Liashuk V.M. The Language of Folklore in the Linguistic Consciousness of an Ethnic Group	196
Paraskeva E.V. The Motif of Home in the Artistic Space of prose I.S. Shmelev	205

SECTION IV. RUSSIAN LITERATURE IN INTERCULTURAL DIALOGUE

Buzhan I.A. Dialogue of cultures in the story of A.N. Rodionov «Under the shadow of the pine»	212
Karatanova A.B. “The Land of Osiris” by K.D. Balmont as a historical and cultural text	220
Kolyagina T.Y. “A Message from the German Land”: the image of the “German world” in the diary and letters of A.N. Ostrovsky in the period of foreign travel	226

Korovin V.L. The M.V.Lomonosov's verses in "The Ode, chosen from Job" (Bible exegesis and letaral tradition)	236
Lizoň M. Model of Russian literature in the Slovak book market	245
Repoň A. Translations of I.S. Turgenev's works in Slovakia (the second half of the nineteenth century)	252
Usanova I.A. I.S. Turgenev is a Russian literature messenger: the role of the writer in the process of the formation of intercultural dialogue	262
Khadynskaya A.A. The living past of Bakhyt Kenzheev	267

SECTION V. GLOBAL AND LOCAL PROBLEMS' REFLECTION IN MODERN MEDIA LANDSCAPE

Antipina Z.S. A district newspaper in search of the reader: the experience of the Perm press on the Internet	278
Gabidullina E.F. About the prospects for the development of travel journalism in Ugra	282
Dmitrova A.V. The series as a form of film text representation: linguopragmatic and linguistic-cognitive aspects of learning	289
Zhigunov A.Y. "Polar Business Project": the actual specificity of the representation of the concept 'Arctic'	292
Ovcharenko S.V. Features and methods of English phraseological units translation into Russian	297
Samartsev V.Y. "Shot in the leg": presidential televised debate as a reflection of local problems in the modern media space of the United States	304
Tokareva G.V. Foreign words on the sectorial information portal "Energetics News"	311
Cherepanova L.L. On the current meanings of media texts. Psycholinguistic approach	318

SECTION VI. VITAL PROBLEMS OF METHODS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

Galyan S.V., Sirotkina T.A. Formation of the concept "regional text" in the study of lyrics in school	323
Zaborsen O.N. The development of monologue speech of students in the process of preparing for the essay-description in the 5th polyethnic class	330
Zvorygina O.I. Interactive Lecture: Basic Techniques	336
Karnyushina V.V., Variyasova E.V., Ivanova E.A. Speaker or lecturer: the impact of modern media on the speech behavior of high school teachers	339
Kiling T.V. Study of the novel genre at literature lessons in the 7 grade	345
Timofeeva E.V. Graphic techniques for working with a text in Russian language and Literature classes	353
Cherepanova I.V. The use of concept-oriented technology at the lessons of the Russian language and Literature in a compulsory school	360

**SECTION VII.
VITAL PROBLEMS OF METHODS
OF TEACHING PHILOLOGICAL DISCIPLINES
IN MULTI-ETHNIC ENVIRONMENT**

Antonyakova D., Sabolova D. Out-of-class work as a motivational method in learning Russian	366
Astashova A.A. Cultural approach in teaching Russian as a foreign language	371
Kurulyonok A.A., Kurulyonok Y.S. Problems of teaching Russian phonetics to Chinese students	376
Pervukhina V.A. To the question of cases working out on the topic “word-combination”	384
Rudneva O.V. Methodical possibilities of using literary texts while developing speech at Russian language lessons in multi-ethnic classes	389
Our Authors	397

ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ

23-24 ноября 2018 года в Сургутском государственном педагогическом университете состоялась научная конференция «Русский язык в глобальном и локальном измерениях», организованная кафедрой филологического образования и журналистики СурГПУ и кафедрой славянских языков Университета Матеа Бела (г. Банска Быстрица, Словакия). Благодаря поддержке Российского фонда фундаментальных исследований организаторам удалось сделать конференцию международной: в ее работе приняли очное и заочное участие ученые-филологи из Словакии, Испании, Канады, Китая, Казахстана.

В центре внимания участников конференции находились проблемы изучения языковой личности и языкового сознания, функционирования русского языка в глобальном и локальном пространстве, описания аксиологических констант русской художественной литературы, отражения в литературных текстах межкультурного диалога, репрезентации глобальных и локальных проблем в современном медиапространстве, методики преподавания русского языка и литературы в вузе и школе.

В резолюции, принятой участниками мероприятия, отмечается важность проведенной конференции для сохранения и продвижения русского языка в современном мире, актуальность и высокий уровень представленных докладов, необходимость реализации совместного проекта Сургутского государственного педагогического университета и Университета Матеа Бела по интеграции образовательных программ и изданию совместных учебных пособий. Было принято решение рекомендовать к внедрению в образовательный процесс вузами России и вузами стран-участниц конференции результаты научных исследований, представленные на конференции, а также продолжить научные исследования по проблеме «Русский язык в глобальном и локальном измерениях» в рамках лаборатории лингвистических и литературоведческих исследований при кафедре филологического образования и журналистики СурГПУ.

Настоящее издание представляет собой сборник статей участников конференции. Редколлегия надеется, что он будет интересен как специалистам-филологам, так и учителям русского языка и литературы, а также всем, кому небезразличны как глобальные, так и локальные проблемы функционирования русского языка в современном мире.